

Name Maysa al-Junaydi
Mobile NO. 0599838299
Email maljineidi@ppu.edu

Education

- 1997 Bachelor of Arts Major in English (Bethlehem University)
- 2012 Master in Translation & Interpreting (Al-Quds University)
- 2012 Training Course "teaching translation -Training Translators"
(Goethe-Institute) French German Cultural Center Ramallah
- 2012 Translation Studies Research Training British Academy. Amman Jordan.
British Council. Prof. Mona Baker

- 2017 Round -Table discussion Training certificate- (IT Center of Excellence)
PPU- Palestine.
- 2018 Training for Trainers: "Skills for life "William Davidson Institute
University of Michigan .Dr. Julie Felker

Experience

- 1997 Information Officer in the British Council at Hebron
- 1998 English Teacher in private schools at Hebron
- 2000-2003 English Teacher in governmental secondary-school at Hebron (Barakat School)
- 2010-2011 English Teacher in both Al-Quds University & in the PPU (part timer)
- 2012 English Teacher in in the PPU (full timer)
- 2015-2016 Faculty member-University CurriculumCommittee (UCC)
PPU-Language Center.
- 2015-2016 PPU Days Manager-PPU- Language Center.
- 2015-2016 Faculty member- Curriculum and Academic Programs Committee
"English and Instructional Technology"- PPU- Language Center.
- 2015 Faculty member- English Placement Test Committee.
PPU- Language Center.
- 2016 Conference Translation Committee member
ICEEP IV-PPU-Palestine

2017 Round -Table discussion Training certificate- IT Center of Excellence
PPU- Palestine.

Paper Presentations at International Conferences-Translation Studies

2017 1 st World Congress on Translation Studies – Paris, **France**.
West University, Nanterre-La Défense

2017 Translation and the Problematic of Cross-cultural Understanding (4)
The Forum for Arab and International Relations- Doha, **Qatar**.

Awards

2015 **Winning the Award of "The Best Action Research"**
First National Conference on Teaching and Learning-PPU- Palestine.

Publications

2015 Towards ways to Restrict Students Reliance on the Use of Answer
key(conference preceding) First National Conference on Teaching and Learning-
PPU- Palestine.

2017 Making Translation Theories Work across Space and Time: A Critical
Reflection on Translation in the Islamic Era. In SKASE Journal of Translation
and Interpretation [online]. vol. 10, no. 1

2023 Ellipsis in Arabic Discourse: an analysis of different genre .(undergoing
study)

Languages

Arabic Native

English Advanced

Computer skills

Trados

Audacity

Subtitle Work shop

Word

Excel

Power point

Breezy

Interests

English & Arabic writing

English & Arabic editing

Interpreting from and into English

Subtitling

Community service

2012 interpreter: PPU Young Women IT Entrepreneurship and Incubation Project. (U.S. Consulate General Jerusalem)

2012 interpreter: PPU Second Tri Partnership Conference. (PPU. Hebron)

2014 English Teacher: free English Course for Secondary Schools graduates PPU –Dean of Students Office.

2015 English teachers' trainer: workshop for English teachers (Ministry of Education- Hebron)

2017 English teachers' trainer: workshop for English teachers (Ministry of Education- Hebron)

2022 English teachers' trainer: workshop for English teachers (Ministry of Education- Hebron)

2023 teachers' trainer: workshops for University Teachers: Rubrics/ innovative assessment tools (Palestine Polytechnic University - Hebron)

